

Fine: One Word, Three Lives

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

48 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I said the parking was fine, but now I have a fine.

Julia, j'ai dit que le stationnement était fine, donc acceptable, mais maintenant j'ai a fine, une amende.

That sounds like one word having a very expensive conversation with itself.

On dirait qu'un mot a une conversation très coûteuse avec lui-même.

Welcome to One Word, Three Lives, from Your English Toolbox.

Bienvenue dans One Word, Three Lives, de Your English Toolbox.

I am Martin, and Julia is here to help me understand my parking ticket.

Je suis Martin, et Julia est là pour m'aider à comprendre mon amende de stationnement.

Today's word is fine.

Le mot du jour est fine.

We will follow it through three scenes, because the words around it change the meaning.

Nous allons le suivre dans trois scènes, car les mots qui l'entourent changent son sens.

Scene one: we are making a plan.

Première scène : nous faisons un projet.

Shall we meet outside the cinema at six?

On se retrouve devant le cinéma à six heures ?

Six is fine with me.

Six heures, cela me convient.

Here, fine means acceptable or satisfactory.

Ici, fine signifie acceptable ou satisfaisant.

Julia is saying that the time works for her.

Julia dit que l'heure lui convient.

Notice the pattern: something is fine with someone.

Remarque la structure : something is fine with someone.



Tomorrow is fine with me, or that arrangement is fine with our team.

Demain me convient, ou cet arrangement convient à notre équipe.

It does not automatically mean wonderful or exciting.

Cela ne signifie pas automatiquement merveilleux ou passionnant.

And tone can make a difference, but the word alone cannot tell you what someone secretly feels.

Et le ton peut faire une différence, mais le mot seul ne révèle pas les sentiments cachés de quelqu'un.

If I am unsure, I can ask whether the plan really works for you.

Si j'ai un doute, je peux demander si le projet te convient vraiment.

Exactly, rather than trying to read your friend's mind.

Exactement, plutôt que d'essayer de lire dans les pensées de ton ami.

Now scene two: I return to my car.

Deuxième scène : je retourne à ma voiture.

There is a notice on the windscreen, and it says I must pay a fine.

Il y a un avis sur le pare-brise qui indique que je dois payer une amende.

A fine is money you have to pay as a punishment for breaking a rule or law.

A fine est une somme à payer comme sanction pour avoir enfreint une règle ou une loi.

In this scene, it is a parking fine.

Dans cette scène, c'est une amende de stationnement.

The little word a helps us notice the change.

Le petit mot a nous aide à remarquer le changement.

This is a noun, not the adjective.

C'est un nom, pas l'adjectif.

We say get a fine or pay a fine.

On dit get a fine ou pay a fine.

You might hear: he got a fine for parking in the wrong place.

Tu pourrais entendre : il a reçu une amende pour s'être garé au mauvais endroit.

That example teaches the language, not the parking rules of any particular city.

Cet exemple enseigne la langue, pas les règles de stationnement d'une ville particulière.

Now for scene three: we read the sign more carefully.

Troisième scène : nous lisons le panneau plus attentivement.



The large letters say parking, but the conditions underneath are tiny.

Les grandes lettres indiquent parking, mais les conditions en dessous sont minuscules.

We need to read the fine print.

Nous devons lire les petits caractères.

Fine print means small printed writing, especially details or conditions that are easy to overlook.

Fine print désigne les petits caractères imprimés, surtout les détails ou conditions faciles à manquer.

So fine can also refer to something very small or thin.

Fine peut donc aussi désigner quelque chose de très petit ou de très fin.

Here, it describes the size of the writing, not whether the conditions are good.

Ici, il décrit la taille de l'écriture, pas la qualité des conditions.

You may also hear small print, especially in British English.

Tu peux aussi entendre small print, surtout en anglais britannique.

Read the fine print before you accept an offer.

Lis les petits caractères avant d'accepter une offre.

Let us play a quick interpretation game.

Faisons un petit jeu d'interprétation.

I say: Friday afternoon is fine with me.

Je dis : vendredi après-midi me convient.

Am I accepting a plan, receiving a penalty, or checking tiny writing?

Suis-je en train d'accepter un projet, de recevoir une sanction ou de vérifier une écriture minuscule ?

Accepting a plan.

D'accepter un projet.

Now: she had to pay a fine.

Maintenant : elle a dû payer une amende.

A financial penalty.

Une sanction financière.

The fine print.

Les petits caractères.

The small writing containing the details.

La petite écriture qui contient les détails.



Now complete this sentence with a time that works for you: meeting at... is fine with me.

.....
Complète maintenant cette phrase avec une heure qui te convient : meeting at... is fine with me.

One word, three lives: acceptable, a penalty, and small writing.

.....
Un mot, trois vies : acceptable, une amende et les petits caractères.

Look at the grammar and the situation, not just the familiar spelling.

.....
Regarde la grammaire et la situation, pas seulement l'orthographe familière.

Our episode page has a three-way practice activity and examples you can download.

.....
La page de l'épisode propose une activité sur les trois usages et des exemples téléchargeables.

Follow the link in the description.

.....
Suis le lien dans la description.

And next time, I will read the sign before the film, not after it!

.....
Et la prochaine fois, je lirai le panneau avant le film, pas après !

